

CAN Interface CAN/CAN ISOL

DE Beiblatt
EN Supplement

182393-00



Kurzbeschreibung / Short description

Das CAN Interface ermöglicht die Vernetzung automatischer GEZE Türsysteme mittels CAN-Bus (siehe Anschlusspläne der Türsteuerungen). Funktionen, Meldungen und Diagnosedaten der Türsteuerungen können so für weitere Anwendungen (z. B. GEZE Cockpit) genutzt werden.

Unterstützte Produktfamilien: GEZE Schiebetüren (ECdrive, Slimdrive, Powerdrive), GEZE Drehtüren (Slimdrive EMD, Powerturn) und GEZE Karusselldrehtüren (TSA 325 NT).

The CAN interface makes it possible to link automatic GEZE door systems in a network by means of CAN bus (see wiring diagrams for the door controls). This means that functions, messages and diagnosis data of the door controls can then be used for further applications (e.g. GEZE Cockpit).

Product families supported: GEZE sliding doors (ECdrive, Slimdrive, Powerdrive), GEZE swing doors (Slimdrive EMD, Powerturn) and GEZE revolving doors (TSA 325 NT).

Sicherheitshinweise / Safety instructions

Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diesen Anweisungen Folge zu leisten. Diese Anweisungen sind aufzubewahren!

- Vor Montage beiliegende Sicherheitshinweise lesen und beachten! Gewährleistungsansprüche setzen eine fachgerechte Montage, Installation und Wartung nach den Angaben des Herstellers voraus.
- Nur Sachkundige dürfen Montage, Inbetriebnahme und Wartung durchführen. Eigenmächtige Veränderungen an der Anlage schließen jede Haftung von GEZE für resultierende Schäden aus.
- Für Reparatur- und Wartungsaufgaben nur GEZE Originalteile verwenden.
- Sicherstellen, dass der Anschluss an die Netzspannung nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt wird. Netzanschluss und Schutzleiterprüfung müssen entsprechend DIN VDE 0100-610 durchgeführt werden.
- Den neuesten Stand von Richtlinien, Normen und länderspezifischen Vorschriften beachten.

- ▶ Das CAN Interface ist vor Bauschmutz und Wasser zu schützen.
- ▶ Das CAN Interface ist ein GEZE Vernetzungsprodukt und es werden detaillierte Fachkenntnisse durch Produkt-Schulungen zum Verständnis vorausgesetzt.

To ensure personal safety, it is important to follow these safety instructions. These instructions must be kept.

- Before installation, read and observe the enclosed safety notes. Warranty claims require proper mounting, installation and maintenance in accordance with the manufacturer's specifications.
 - Only appropriately qualified people may carry out installation, commissioning and maintenance. If unauthorised changes made to the system, GEZE cannot be made liable in any way whatsoever for any resulting damages.
 - Only use GEZE original parts for repair and service work.
 - Ensure that only a trained electrician completes the connection to the mains voltage. The power connection and safety earth conductor test must be carried out in accordance DIN VDE 0100-610.
 - Observe the latest versions of guidelines, standards and country-specific regulations.
- ▶ The CAN interface must be protected from construction dirt and water.
 - ▶ The CAN interface is a GEZE networking product and detailed specialist knowledge through product training is a pre-requisite for understanding how it works.



GEFAHR! / DANGER! Stromschlaggefahr.

- ▶ Vor dem Einbau des CAN Interface die Spannungszufuhr unterbrechen.

Stromschlaggefahr.

- ▶ Risk of electric shock. Before installation of the CAN bus interrupt the voltage supply.



Sachschäden am Modul!

Das CAN Interface muss gegen elektrostatische Entladung geschützt werden:

- ▶ Das CAN Interface erst unmittelbar vor der Montage aus der Schutz-Verpackung nehmen.
- ▶ Keine elektronischen Bauteile anfassen.

Property damage on the module!

The CAN interface must be protected against electrostatic discharge:

- ▶ Only take the CAN interface out of the protective packaging directly before installation.
- ▶ Do not touch any electronic components.

Technische Daten / Technical data

Ident-Nr. / ID-No.	119952
Versorgungsspannung / Supply voltage	24 V ±10 %
Eigenstromaufnahme an 24 V / Induced current intake to 24V	20 mA
Kabeltyp / Cable type	J-Y(ST)Y, 2×2×0,6 oder 2×2×0,8 (paarweise verdreht) J-Y(ST)Y, 2×2×0.6 or 2×2×0.8 (twisted in pairs)
Max. Leitungslänge/ Max. cable length	Max. Kabellänge je nach Anwendung (siehe entsprechende Dokumentation) / Max. cable length as required by installation (see the corresponding documentation)
Montageort / Mounting location	Kommunikationssockel DCU 103 auf Türsteuerung / Communication base DCU 103 on door control

Elektrischer Anschluss / Electrical connection

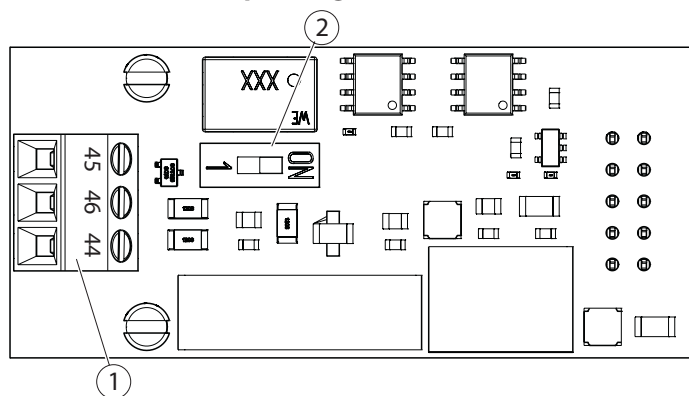
- ▶ Zu vernetzende Steuerung ausschalten (Falls kein Hauptschalter vorhanden, Steuerung vom Netz trennen).
 - ▶ CAN Interface auf 10-poligen Kommunikationssockel DCU 103 aufstecken (Position des Sockels siehe Anschlussplan Türsteuerung).
 - ▶ CAN-Bus-Leitungen nach Tabelle Klemmenbelegung anschließen.
 - ▶ Falls Türsteuerung erstes oder letztes Gerät im CAN-Bus, DIP-Schalter auf ON stellen.
 - ▶ Steuerung einschalten.
 - ▶ Über Serviceterminal ST220 oder GEZEconnects die CAN-Bus-Adresse setzen.
-
- ▶ Switch off the control to be networked (If there is no main switch available, disconnect the control from the mains).
 - ▶ Insert CAN interface on 10-pole communication base DCU 103 (See the wiring diagram. for the door control for the position of the base).
 - ▶ Connect the CAN bus cables in accordance with the terminal assignment table.
 - ▶ If the door control is the first or last device in the CAN bus, set the DIP switch to ON.
 - ▶ Switch the control on.
 - ▶ Set the CAN bus address via service terminal ST220 or GEZEconnectsTerminal assignment.

Klemmenbelegung / Terminal assignment

Klemme	Signal	Funktion
45	CAN_L	CAN-Signal low-Pegel
46	CAN_H	CAN-Signal high-Pegel
44	CAN_GND	Gemeinsamer CAN-Massebezug aller Busteilnehmer. Galvanische Trennung zur allgemeinen Masse (Klemme 1). Achtung: Nur für Massebezug und/oder Schirmung der CAN-Kommunikation verwenden!

Terminal	Signal	Function
45	CAN_L	CAN signal low level
46	CAN_H	CAN signal high level
44	CAN_GND	Joint CAN ground reference for all bus participants. Galvanic isolation for general ground (terminal 1). Please note: Only use for ground reference and/or shielding CAN communication!

Bedienelemente / Operating elements



- | | | | |
|---|--------------|---|------------|
| 1 | Klemme | 1 | Terminal |
| 2 | DIP-Schalter | 2 | DIP switch |

DIP-Schalter-Stellung „ON“ (Werkseinstellung):
Erforderlich, wenn Türsteuerung das erste oder letzte Gerät der CAN-Bus-Linie ist.

DIP-Schalter-Stellung „1“:

Erforderlich für alle anderen Positionen in der CAN-Bus-Linie.

DIP switch setting “ON” (default setting): Necessary if the door control is the first or last device in the CAN bus line.

DIP switch setting “1”:
Necessary for all other positions in the CAN bus line.

Kompatible Geräte / Compatible devices

Material / Material		Ident-Nr. / ID-No.
Antriebe / Drives	DCU1	105010
	DCU1-NT	158615
	DCU1-2M	105011
	DCU1-2M-NT	158616
	DCU2	106037
	DCU2-F	106038
	DCU2-I	117297
	DCU6	125344
	DCU8 (ab Rev. F0)	154844
	DCU8 (from Rev. F0)	
	DCU8-F (ab Rev. F0)	154844
	DCU8-F (from Rev. F0)	

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States –
Lithuania / Latvia / Estonia
E-Mail: baltic-states@geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea
GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany
Tel.: 0049 7152 203 0
Fax: 0049 7152 203 310
www.geze.com

